

3. Носкова А.И. Лексическое своеобразие венесуэльского национального варианта испанского языка / А.И. Носкова, Е.А. Плеухова // Филология и культура. Philology and culture. – № 2 (36). – Казань, 2014. – С. 45-50.

Работа выполнена при поддержке гранта РГНФ №14-04-00601 «Лингвокультурологические особенности картины мира населения испаноязычных стран Карибского бассейна».

УДК 811.1

ИССЛЕДОВАНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ СТРАН ИБЕРОАМЕРИКАНСКОГО МИРА В СВЕТЕ АКТУАЛЬНЫХ ТЕНДЕНЦИЙ РАЗВИТИЯ ОБЩЕСТВА

Плеухова Елена Алексеевна
Казанский федеральный университет
Казань, РФ

Аннотация: В статье речь идет о влиянии лингвистического фактора на развитие современного общества. В частности затрагивается вопрос о необходимости и актуальности изучения особенностей национальных вариантов испанского языка стран Латинской Америки как конгломерации государств, активно действующих и развивающихся на мировой политической арене.

Ключевые слова: языковая политика, лингвистический фактор, национальный вариант испанского языка, языковая картина мира.

Abstract: The article is about the influence of a linguistic factor on the development of modern society. In particular it touches the question of the need and relevance of studying features of national variants of Spanish in the countries of Latin America as a conglomeration of states which are actively operating and developing in the world political arena.

Keywords: language policy, linguistic factor, national variant of Spanish, language world picture.

На настоящем этапе развития общества в мировой политике лингвистическому фактору уделяется все большее внимание. Особенности межъязыкового общения обусловлены многие события, происходящие в мире, на них основана деятельность международных организаций, вокруг них вращаются разнообразные мирополитические события, они играют решающую роль в разрешении или, наоборот, развязывании региональных конфликтов, на них основаны процессы объединения стран, говорящих на одном языке. Общий язык необходим

для корректного построения языковой политики на различных общественных, социальных, экономических, политических уровнях внутригосударственного, регионального или глобального масштаба. Необходимо признать, что жизнь общества зависит от выбора политики монокультурализма, мультилингвизма, от правильной расстановки лингвополитических сил, влияющих на определение национальных интересов государства в области языковой политики и места языка в мире, а также от наличия или отсутствия лингвополитической напряженности в странах с несколькими государственными языками.

Все это свидетельствует о многоаспектности лингвистического фактора. Мы имеем дело с процессами социальной реальности, в основе которых лежит язык, рассматриваемый с различных сторон, будь то его статус, положение внутри страны, региона, и самого мира, принципы построения языковой политики внутри государства, с соседними странами или странами, говорящими на одном языке. При исследовании языковой картины мира одного или нескольких народов обязательно учитываются лингвообъединительные и лингводезинтеграционные процессы, языковое разнообразие, языковое сотрудничество, глобализация и исчезновение языков, языковые права человека. При этом язык рассматривается как инструмент внешней и внутренней политики государств, расставляющий лингвистические ориентиры развития общества, например, в образовании.

В рамках лингвистического фактора, воздействующего на мировую политику, заметна роль лингвофонии, которую следует рассматривать как глобальное явление (термин, который использует Блинова Наталья Владимировна, говоря о испанофонии в контексте глобализации). Лингвофония понимается ей как "лингвистическое, географическое, гуманитарное, социальное, политическое и институциональное пространство, на котором действуют государственные и неправительственные акторы. Лингвофония конкретизируется в двух аспектах: как весь лингвоговорящий мир, объединяющий все страны и народы, говорящие на данном языке, и как различные институты (организации), координирующие, регулирующие и отстаивающие интересы этих государств и народов в мировом сообществе".

Испанофония является одной из ведущих лингвофоний мира и обладает всеми упомянутыми характеристиками. Испанский язык имеет значительный политический вес на современной арене и оказывает влияние на мировую политику. Необходимо отметить, что несмотря на то, что потенциал испанофонии значителен, он пока реализован не полностью. В недалеком будущем страны Латинской Америки, мощно вышедшие на авансцену развития мировых

процессов, в силу своих возрастающих политических и экономических амбиций и возможностей займут важное место на карте мира и испанофония приобретет новый импульс своего развития и повлияет на становление мирового устройства XXI века.

Все эти обстоятельства убедительно доказывают необходимость научного исследования испанофонии в контексте современного социального, политического, экономического и языкового развития. Венесуэла, Боливия, Колумбия, Аргентина, Эквадор и т.д. едины в своем языке, географии, истории, хотя и разделены разным уровнем развития. Многоаспектное изучение национальных вариантов испанского языка и сравнение его с пиренейским вариантом представляется нам весьма актуальным, ведь испанский язык обслуживает более 20 стран, и каждая из них обладает своей спецификой, своими особенностями, восходящими ко времени колонизации Америки испанскими и португальскими завоевателями. Испанский язык Латинской Америки никогда не был однороден. Испанские завоеватели, пришедшие на Латиноамериканский континент, были выходцами из различных областей недавно образовавшегося Королевства (Эрнан Кортес (Мексика) родился в Экстремадуре, Педро де Эредия (Колумбия) был родом из Мадрида, Кастилья, Педро Алонсо Ниньо (Венесуэла) – из провинции Уэльбы, Андалузия). Испанский язык, принесённый на новооткрытый континент, смешивался с местными языками, говорами, образуя в каждой из стран свой уникальный вариант. Именно здесь на формирование языковой картины мира населения креольские языки (паленкero в Колумбии, папьямьенто в Венесуэле), развиты и защищаются законом индейские языки – кечуа, аравакские языки, науталь. Необходимо отметить, что сохранение и развитие языков, включая малые, декларируется в качестве официальной языковой политики Евросоюза.

С 2000 года по решению Генеральной конференции ЮНЕСКО, принятому в 1999 году, 21 февраля ежегодно проводится Международный день родного языка. С его празднованием возник и развился интерес людей не только к проблемам редких языков и языков малочисленного населения, но и к своему родному языку, а также к языкам так называемого клуба мировых языков (среди них и испанский).

На современном этапе развития теоретических изысканий по языкознанию изучение национальных вариантов испанского языка с их индейской составляющей становится все более актуальным. Страны Латинской Америки занимают важную нишу современного мирового сообщества. Они четко обозначают свои позиции в экономической,

политической жизни. Так, Россия в целом и Республика Татарстан в частности плодотворно сотрудничают с Венесуэлой, Мексикой, Колумбией. Лингвистическое самоопределение тоже является важным компонентом национальной самобытности. Сейчас выпускаются словари национальных вариантов испанского языка, в этих странах открываются филиалы Королевской Испанской Академии.

Язык в данном случае выступает как выразитель менталитета испаноговорящих народов, как проводник "испаноязычной культуры". Экстралингвистические факторы развития каждой из стран влияют на формирование языка и культуры каждой из них. Так, например, географическое положение определило наличие различий в лексике народов горных районов и долин. Разное историческое развитие и миграционные процессы повлияли на топографические названия, некоторые из которых уходят корнями в индейское, африканское прошлое. Различия в концептосферах и языковой картине мира народов, населяющих страны Латинской Америки и Испании, проявляется, например, в интерпретации цветовой гаммы. Также необходимо упомянуть представителей флоры и фауны. Они - настоящая кладезь выявления языковых соответствий. Так, например, испанская *mariquita* в Аргентине именуется "*bichito de San Antonio*" - Чили "*chinita*", в Мексике "*catarina*", в Уругвае "*San Antonio*", а *de Pascuas* в Аргентине именуется "*estrella federal*", в Чили "*corona de incas*", в Мексике "*nochebuena*", в Венесуэле "*flor de Nochebuena*". Все эти различия лишний раз показывают, что для построения грамотных отношений с представителями той или иной страны необходимо хорошо знать особенности, в том числе и лингвистические, жизни, быта, культуры этой страны. Только в этом случае можно говорить о полноценном диалоге двух культур, о взаимопонимании и налаживании двусторонних отношений.

ЛИТЕРАТУРА

1. Блинова Н.В. Лингвистическое измерение мировой политики: испанофония в контексте глобализации: дисс... канд. политических наук/ Н.В. Блинова; Санкт-Петербургский гос.университет.- Санкт-Петербург, 2009.- 236 с.
2. Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. 2-е издание, испр. и доп./ О.А. Корнилов — М.: ЧеРо, 2003.